



Sarrebruck, le 21 mai 2010

## ***Communiqué de presse***

### **Un marché oriental à Burbach**

Vous voulez en savoir plus ? Nous vous invitons à un **petit déjeuner de presse** oriental, lundi 31 mai à 11 heures, sur la place Burbacher Markt (marché couvert)

Pour la première fois, un « Souk », ou marché oriental, aura lieu à Burbach le **19 juin 2010**. De 8h à 18h, on y trouvera des produits, des plats et des boissons typiques de beaucoup de régions de l'Orient. Un programme culturel et divertissant fera du marché une fête multicolore pour le quartier international de Burbach. L'initiative a été lancée par la ville de Sarrebruck et la Gemeinwesenarbeit Burbach dépendante des organisations Caritas et Diakonisches Werk.

#### ***Produits d'Orient pour les gourmets...***

Environ 25 commerçants, organisations et associations de Sarrebruck et de la région française voisine participeront à ce marché exceptionnel. Aux stands, vous trouverez toutes sortes de produits, par exemple des légumes, des fruits, des olives, des dattes, des épices, du pain, des poteries, des bijoux, des vêtements, des lampes, des parfums, des tissus et des foulards.

#### ***... et pour les yeux et les oreilles, le corps et l'esprit***

Du mouton grillé, du thé à la menthe, des biscuits, accompagnés de vin ou d'une bière fraîche... et en arrière plan, une installation sonore diffusant de la musique d'Istanbul, sur la scène, des danses de Turquie ou de Sri Lanka. C'est ce que découvriront les visiteurs. Dans quatre tentes, l'Orient devient réalité : dans la « tente du bien-être », les femmes auront la possibilité de se délasser en buvant du thé, accompagné de musique et de massages. Dans une autre tente, le dialogue inter-religions informera les jeunes sur les religions chrétienne, islamique et juive qui sont nées toutes les trois en Orient. Une troisième tente est réservée aux enfants : ils pourront y faire du travail manuel, dessiner et écouter des histoires. Ghazi Abdel-Qadir, auteur de livres d'enfants palestinien renommé, lira des histoires de ses livres l'après-midi. La communauté kurde construira une vraie tente de nomades.

L'ambiance de la Coupe du Monde sera aussi présente : un terrain de « foot de table humain » sera à la disposition des amateurs de foot. Le marché se terminera vers 18 heures par un point fort musical : le groupe franco-arabe Nourai de Vitry-le-François.

### ***Plus qu'une fête de quartier***

Ce jour-là, le charme oriental se mêlera à l'hospitalité des habitants de Burbach. Burbach se présentera sous son meilleur angle, en tant que quartier animé, où il fait bon vivre et où se déroulera cet événement exceptionnel : la place Marktplatz sera un lieu de rencontre animé des autochtones et des immigrés. Un lieu pour le plaisir des sens où se mélangeront couleurs, odeurs et musique !

Le marché oriental sera plus qu'une fête de quartier. Il a pour but de promouvoir l'intégration sociale tout autant que l'économie locale. Ce ne sera donc pas le seul événement. Les organisateurs souhaitent que la place Burbacher Markt s'enrichisse durablement d'une offre internationale de produits. Après le marché commence le marché ! Un groupe de travail composé de collaborateurs et collaboratrices de la ville et de la Gemeinwesenarbeit, de commerçants et de représentants d'associations a pour mission de développer cette idée.

### ***Les organisateurs***

L'organisatrice principale est la ville de Sarrebruck et son Bureau de la migration et de l'intégration (Zuwanderungs- und Integrationsbüro) et la Gemeinwesenarbeit Burbach dépendante des organisations Caritas et Diakonisches Werk. Les autres organisateurs sont : l'Ordnungsamt, le Stadtteilbüro Burbach, l'Amt für Grünanlagen und Forsten, le BID Burbach, le Gewerbeverein Burbach et l'association Islamische Gemeinde Saarland e.V. De nombreuses autres structures et associations se sont jointes au projet.

Le projet est financé par des fonds de la ville de Sarrebruck, de la GWA Burbach, du programme allemand « Vielfalt tut gut », du Verfügungsfonds Soziale Stadt Burbach, du GIU et de la société Saarland Sporttoto GmbH.

*Interlocutrices : Christine Mhamdi (LHS/Zuwanderungs- und Integrationsbüro), 0681 905 1352, [zib@saarbruecken.de](mailto:zib@saarbruecken.de) ; Sabine Schramm (GWA Burbach), 0681 761950, [s.schramm@quarternet.de](mailto:s.schramm@quarternet.de)*

*Pour plus d'informations, consultez le site [www.saarbruecken.de](http://www.saarbruecken.de) .*